



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 June 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Четырнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Австралия*, Австрия*, Армения*, Беларусь*, Болгария*, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гватемала*, Германия*, Греция*, Индонезия, Испания*, Италия, Колумбия*, Коста-Рика*, Латвия*, Литва*, Люксембург*, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама*, Парагвай*, Перу*, Польша*, Португалия*, Румыния*, Словакия, Словения, Таиланд*, Турция*, Украина, Филиппины, Франция, Хорватия*, Чешская Республика*, Эквадор*, Эстония*: проект резолюции

14/...

Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: региональное и субрегиональное сотрудничество в деле поощрения правозащитного подхода к борьбе с торговлей людьми

Совет по правам человека,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции по проблеме торговле людьми, особенно женщинами и детьми, в частности резолюции Генеральной Ассамблеи 63/156 от 18 декабря 2008 года и 64/178 от 18 декабря 2009 года и резолюции Совета 8/12 от 18 июня 2008 года, в которой он продлил мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и 11/3 от 17 июня 2009 года и ссылаясь на резолюцию 12/15 Совета от 1 октября 2009 года о региональных механизмах по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

вновь подтверждая принципы, зафиксированные в соответствующих договорах и декларациях о правах человека, включая Конвенцию о правах ребенка и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

проституции и детской порнографии, и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, и подтверждая, в частности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и ссылаясь на Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

ссылаясь также на Конвенцию о принудительном труде 1930 года (№ 29) и Конвенцию о наихудших формах детского труда 1999 года (№ 182) Международной организации труда,

признавая озабоченность, выраженную Комитетом по правам человека, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитетом по правам ребенка и Комитетом против пыток в отношении сохранения торговли людьми и уязвимости жертв перед лицом нарушений прав человека,

подтверждая, что торговля людьми нарушает права человека и препятствует пользованию ими, по-прежнему является серьезной проблемой для человечества и что для ее искоренения необходимы согласованные международные ответные меры и оценка, а также по-настоящему многостороннее сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения в целях ее искоренения,

признавая, что жертвы торговли людьми особенно подвержены воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что жертвы – женщины и девушки часто подвергаются множественным формам дискриминации и насилия, в том числе по признаку гендера, возраста, инвалидности, этнической принадлежности, культуры и религии, а также национального или социального происхождения, и что эти формы дискриминации сами по себе могут питать торговлю людьми,

учитывая, что на всех государствах лежит обязательство принимать надлежащие меры для предупреждения торговли людьми и проведения расследований случаев торговли людьми и наказания виновных, спасения жертв и обеспечения их защиты и что невыполнение этого обязательства является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод жертв такой торговли,

признавая необходимость заниматься вопросом о воздействии глобализации на конкретную проблему торговли женщинами и детьми,

признавая также проблемы в области торговли людьми, особенно женщинами и детьми, связанные с отсутствием надлежащего законодательства и невыполнением ныне действующего законодательства, отсутствием надежных, дезагрегированных по признаку пола и возраста статистических и других данных и отсутствием ресурсов, и признавая роль международного сотрудничества в этой связи,

отмечая, что спрос на проституцию и принудительный труд в определенной степени удовлетворяется посредством торговли людьми,

подчеркивая, что политику и программу в областях предупреждения, реабилитации, репатриации и реинтеграции следует разрабатывать на основе учитывающего гендерные возрастные особенности, всеобъемлющего

и многопрофильного подхода с заботой о безопасности жертв и при уважительном отношении к полному осуществлению их прав человека и участию всех действующих лиц в странах происхождения, транзита и назначения,

приветствуя, в частности, усилия правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций в деле рассмотрения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в том числе на национальном, субрегиональном и региональном уровне,

отмечая созыв 27–28 мая в Женеве Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека семинара "Правозащитный подход к борьбе с торговлей людьми: проблемы и возможности",

отмечая также групповое обсуждение темы "Услышать голос жертв торговли людьми и переживших ее людей" на четырнадцатой сессии Совета по правам человека, состоявшееся 2 июня 2010 года,

отмечая далее усилия по изучению возможного механизма рассмотрения осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней,

отмечая продолжающуюся работу в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке по составлению глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми,

1. *вновь выражает* свою озабоченность:

a) большим числом лиц, особенно женщин и детей, в частности из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, которые продаются внутри регионов и государств и между ними;

b) расширением деятельности транснациональных и национальных преступных групп и прочих элементов, которые наживаются на торговле людьми, особенно женщинами и детьми, игнорируя сопряженные с ней опасные и бесчеловечные условия, грубо попирая национальные законы и нормы международного права и нарушая международные стандарты;

c) использованием новых информационных технологий, включая Интернет, для целей эксплуатации проституции третьими лицами и других форм сексуальной эксплуатации для торговли женщинами в качестве невест и для секс-туризма, детской порнографии, педофилии или любых других форм эксплуатации детей;

d) высокой степенью безнаказанности, которой пользуются торговцы людьми и их пособники, а также отказом в правах и правосудии для жертв торговли;

2. *настоятельно призывает* правительства придерживаться правозащитного подхода при осуществлении мер, направленных на предупреждение и прекращение торговли людьми, и обеспечить жертвам защиту, помощь и получение надлежащего возмещения ущерба, включая возможность получения компенсации от виновных;

3. *подчеркивает* важность того, чтобы услышать голос жертв торговли людьми, надлежащим образом учитывая их психологическое благосостояние, в целях уделения более пристального внимания основным аспектам их прав человека и их потребностям в области прав человека, а также учитывая их рекомендации при выработке решений по борьбе с торговлей людьми;

4. *призывает* правительства обращаться к Рекомендуемым принципам и руководящим положениям по вопросу о правах человека и торговле людьми, подготовленным Управлением Верховного комиссара по правам человека, в качестве полезного инструмента в процессе отражения правозащитного подхода в их ответных мерах по борьбе с торговлей людьми;

5. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми (A/HRC/14/32);

6. *призывает* правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации в первоочередном порядке в случае правительств, которые еще не сделали этого, а для государств-участников – обеспечить осуществление соответствующих правовых актов Организации Объединенных Наций, таких как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протокола к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и незамедлительно предпринять шаги по интеграции положений этого протокола во внутренние правовые системы;

7. *призывает* правительства в целях активизации регионального и субрегионального сотрудничества о предотвращении и пресечении торговли людьми принимать соответствующие меры, в частности:

а) поощрять осуществление юридически обязательных международно-правовых актов о борьбе с торговлей людьми, включая Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, и, в частности, способствовать криминализации всех форм торговли людьми, определенных в нем;

б) поощрять координированный и комплексный подход к предотвращению и пресечению торговли людьми на основе, в частности, выработки региональных инициатив или планов действий на основе соответствующих международно-правовых актов, таких как Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, и придерживаться правозащитного подхода к борьбе с торговлей людьми;

в) содействовать обеспечению учитывающих гендерные и возрастные особенности мер реагирования, которые должным образом затрагивают потребности женщин, детей и мужчин в качестве жертв при неукоснительном соблюдении их прав человека, для того чтобы повысить степень защиты, содействия и возмещения, при уделении особого внимания идентификации жертв и их доступу к крову, медицинской и психосоциальной помощи, а также реабилитации согласно соответствующим международно-правовым актам и сотрудничать в этой связи в соответствующих случаях с международными и неправительственными организациями;

г) способствовать действенному реагированию органов суда и прокуратуры, придерживающихся ориентированного на интересы жертв подхода, предусматривающего доступ к действенной юридической помощи и в соответствующих случаях компенсации, а также меры защиты свидетелей;

е) содействовать налаживанию активной региональной сети практиков в области борьбы с торговлей людьми для содействия международному сотрудничеству, в частности на основе организации регулярного регионального

обучения и рабочих совещаний для сотрудников правоохранительных и иммиграционных органов и членов правительств, дипломатического и консульского персонала, а также соответствующих заинтересованных сторон, оказывающих содействие жертвам торговли людьми;

f) поддержать принятие или усиление законодательных или иных мер, направленных на противодействие спросу, порождающему все формы эксплуатации людей, особенно женщин и детей, который ведет к торговле людьми, включая спрос, создаваемый секс-туризмом, особенно спрос на детей, а также принудительным трудом, и в этой связи на активизацию превентивных мер, включая меры законодательного характера, с тем чтобы остановить тех, кто эксплуатирует людей, являющихся жертвами торговли, а также обеспечить возможность привлечения их к ответственности;

g) поддержать принятие или усиление мер по уменьшению воздействия факторов, вызывающих уязвимость людей для торговли, таких как бедность, слаборазвитость, отсутствие возможностей, гендерное неравенство и дискриминация;

h) налаживать и осуществлять партнерство с международными организациями, гражданским обществом и средствами массовой информации, проводить информационные кампании по информированию населения, включая детей, с тем чтобы повысить их уровень информированности об опасностях, связанных со всеми формами торговли людьми, и проводить среди них просветительскую работу по вопросу их прав человека, гендерного равенства, самоуважения и взаимного уважения;

i) обмениваться передовым опытом отражения правозащитного подхода в политике и программах действий по борьбе с торговлей людьми и выявлять полученные уроки и устранять препятствия для действенного реагирования на торговлю людьми;

j) создавать или совершенствовать механизмы сбора данных и обмена информацией в качестве одного из средств активизации сотрудничества в целях борьбы с торговлей людьми, в том числе путем систематического сбора данных, дезагрегированных по признаку пола и возраста, при одновременной защите частной жизни и личности жертв;

8. *призывает* правительства поддерживать сотрудничество и обмен информацией и опытом между регионами и субрегионами;

9. *призывает* все правительства и далее сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, положительно рассматривать его просьбы о посещениях стран и предоставлять ему всю необходимую информацию, имеющую отношение к его мандату, с тем чтобы позволить ему эффективно выполнять свой мандат;

10. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека и далее активизировать свою деятельность, включая техническую помощь и создание потенциала, в целях борьбы с торговлей людьми в координации с соответствующими международными учреждениями;

11. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека пропагандировать Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми, разработанные Управлением, на региональном и субрегиональном уровнях;

12. *просит* Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара по правам человека достаточные ресурсы для выполнения им своего мандата в области борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей годовой программой работы.
